



## GEBRAUCHSANLEITUNG

### HELMBÜGELGEHÖRSCHUTZ MUTE 26



GB Instruction for use
DE Gebrauchsanleitung
IT Istruzioni d'uso
FR Instructions d'utilisation
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de serviço
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet
SE Bruksanvisning
GR Οδηγίες χρήσης
TR Talimatlar
PL Instrukcje
CZ Instrukce
RO Instrucțiuni
SL Navodila

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied - Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

89/686/EEC → • 21.04.2018 → (EU) 2016/425

**CE 1974**

EN 352

© SKYLOTEC
MAT-BA-0187
Stand 04.12.2017 Rev.1

Informationen/Information



**Maintenance:**
Capsule ear defenders and especially the sealing pads can wear with use and should therefore be frequently inspected for signs of tears and cracks.

Replace the sealing pads as required but at least every 6 months. The old sealing pads are pulled out and the new ones carefully inserted in the capsules in the correct position, they then being fully pressed on. The insulating linings of the hearing capsules are also to be replaced if required. The band is not to be bent or unnecessarily adjusted as the correct tension force of this element is an important factor for the retention of the insulating properties. Replacement sealing bags can be ordered from SKYLOTEC article number ACS-0278.

**Storage:**

The ear defenders are to be stored in clean and dust-free spaces before and after use.

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert (dB)	12,5	17,1	25,8	32,5	35,1	32,4	33,2
Standardabweichung	4,7	3,7	4,3	2,8	2,9	4,1	3,7
APV-Wert (84%)	7,8	13,4	21,5	29,7	32,2	28,3	29,5

SNR = 26 H=31 M=23 L=15

Gewicht: 252 g

**Verwendbare Helme:**

SKYLOTEC INCEPTOR GRX
SKYLOTEC INCEPTOR GRX High Voltage
Size: L
Das Produkt ist nicht auf Größe „M“ zugelassen/ Not for size „M“.

#### GB Instructions for use

According to EN 352-3:2002. Please contact the manufacturer if you require more detailed information.

**Product / model:**

MUTE 26 is a helmet ear protector with height-adjustable capsules and replaceable ear cushions (TPE), capsule foam pads and capsule retaining brackets (stainless steel or plastic). The ear defenders are worn on the helmet. When used correctly, they protect the ears from harmful noise. Any other use is not regarded as the intended use and is therefore not permitted. The ear defenders are worn on the helmet. When used correctly, they protect the ears from harmful noise. Any other use is not regarded as the intended use and is therefore not permitted.

**Recommendations:**

The user should ensure that the ear defenders are correctly seated, well adjusted and serviced in accordance with the manufacturer’s instructions. Ensure that you always wear the ear defenders in all noisy environments and that the maintenance requirement is determined at regular intervals. Caution: a non-adherence to these recommendations results in a great reduction in the protective effect of the capsule ear defenders.

**Assembly / Adaptation / Adjustment:**

1. The hearing protectors are worn on the helmet.
2. Place the hearing protector on the side of the helmet as far as the stop in the slot opening slide.
3. Place the capsules on the ears and adjust them by moving the capsules. Check that the sealing rings surround the auricles well and that they lie close to the head.
4. The click mechanism allows the hearing protection to be in working position or rest position bring.

**Warning:**

The covering of the sealing pads with „sweat absorbers“ or „hygiene covers“ can impair the acoustic performance of the capsule ear defenders.

**Cleaning:**

This product can be adversely affected by certain chemical substances. Additional information should be obtained from the manufacturer. Please do not clean with any chemicals. The ear defenders can be cleaned using a cloth which has been moistened using warm soap suds. Allow to dry before reuse. Do not use any scratching brushes or other materials which could damage the insulating lining or seals. Do not immerse the ear defenders in water. Only use cleaning agents which do not adversely affect the user.

**Maintenance:**

Capsule ear defenders and especially the sealing pads can wear with use and should therefore be frequently inspected for signs of tears and cracks.

Replace the sealing pads as required but at least every 6 months. The old sealing pads are pulled out and the new ones carefully inserted in the capsules in the correct position, they then being fully pressed on. The insulating linings of the hearing capsules are also to be replaced if required. The band is not to be bent or unnecessarily adjusted as the correct tension force of this element is an important factor for the retention of the insulating properties. Replacement sealing bags can be ordered from SKYLOTEC article number ACS-0278.

**Storage:**

The ear defenders are to be stored in clean and dust-free spaces before and after use.

#### DE Gebrauchsanleitung

Nach Standard EN 352-3:2002. Sollten weitergehende Informationen benötigt werden, so wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

**Produkt / Modell:**

MUTE 26 ist ein Helmbügelgehörschützer mit höhenverstellbaren Kapseln und austauschbaren Ohrpolstern (TPE), Kapsel-Schaumstoffeinlagen und Kapselhalterbügeln (Edelstahl oder Kunststoff). Der Gehörschützer wird am Helm getragen, bei sachgemäßer Anwendung schützt er vor schädlichem Lärm, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht erlaubt. Der Gehörschützer wird am Helm getragen, bei sachgemäßer Anwendung schützt er vor schädlichem Lärm, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht erlaubt.

**Empfehlungen:**

Der Benutzer sollte prüfen, dass die Gehörschützer richtig sitzen, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen und der Wartungsbedarf regelmäßig kontrolliert wird. Achtung: wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer erheblich.

**Montage / Anpassen / Einstellen:**

1. Die Gehörschützer werden am Helm getragen.
2. Den Gehörschützer seitlich am Helm bis zum Anschlag in die Slotöffnung schieben.
3. Die Kapseln an die Ohren anlegen und durch Verschieben der Kapseln einstellen. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe die Ohrmuskeln gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.
4. Durch den Klickmechanismus ist der Gehörschutz in Arbeitsstellung oder Ruhestellung zu bringen.

**Warnung:**

Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Schweißabsorbern“ oder „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

**Reinigung:**

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmfutter oder Dichtungen beschädigen könnten. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind.

**Wartung:**

Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollen daher häufig zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden. Wechseln Sie die Dichtungskissen je nach Bedarf, mindestens aber alle 6 Monate aus. Die alten Dichtungskissen werden herausgezogen und neue in richtiger Position sorgfältig in die Kapseln eingelegt und überall gut angedrückt. Auch die Dämmfutter der Gehörkapseln sind bei Bedarf auszuwechseln. Der Bügel darf nicht verbogen oder unnötig verstellt werden, denn die richtige Spannkraft dieses Elements ist ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Dämmeigenschaften. Ersatzdichtkissen können bei SKYLOTEC unter der Artikelnummer ACS-0278 bestellt werden.

**Aufbewahrung:**

Vor und nach dem Gebrauch sind die Gehörschützer in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

#### IT Istruzioni per l'uso

Conformi allo standard EN 352-3:2002 vi preghiamo di rivolgervi al produttore nel caso aveste bisogno di ulteriori informazioni.

**Prodotto / Modello:**

MUTE 26 è casco di protezione dell'udito cinghia con capsule regolabili in altezza e spugnette auricolari sostituibili (TPE), schiuma inserti capsula e capsula in possesso di cinghie (acciaio inox o plastica). Le cuffie si indossano con il casco; in caso di impiego adeguato, proteggono dai rumori dannosi. Qualsiasi altro impiego viola le disposizioni e non è quindi consentito. Le cuffie si indossano con il casco; in caso di impiego adeguato, proteggono dai rumori dannosi. Qualsiasi altro impiego viola le disposizioni e non è quindi consentito.

**Raccomandazioni:**

l'utente dovrebbe verificare la corretta sede, la regolazione e la manutenzione in conformità alle direttive del produttore. Fare attenzione che le cuffie vengano sempre indossate in zone rumorose e verificare periodicamente se necessitano di manutenzione. Attenzione: se tali raccomandazioni non vengno osservate, l'effetto protettivo delle cuffie antirumore sarebbe seriamente compromesso

**Montaggio / adattamento / regolazione:**

1. La protezione dell'udito essere portato sul casco.
2. Il lato protezione acustica del casco fino nell'apertura fessura scorre.
3. Creare le capsule per le orecchie e regolare spostando le capsule. Controllare che gli anelli di tenuta racchiudono le orecchie bene e si trovano vicino alla testa.
4. Cliccando meccanismo di protezione dell'udito in posizione o posizione di riposo al lavoro per portare.

**Avviso:**

La copertura dei cuscinetti di tenuta con "paracolpi" o "rivestimenti igienici" potrebbe compromettere la potenza acustica delle cuffie antirumore.

**Pulizia:**

Questo prodotto potrebbe essere dannoso a causa di determinate sostanze chimiche. Richiedere altre informazioni al produttore. Si prega di non usare sostanze chimiche per pulire. Le cuffie antirumore si possono pulire con un panno inumidito con una soluzione calda a base di sapone. Lasciatele asciugare prima di riutilizzarle. Non usare spazzole abrasive oppure altri materiali che potrebbero danneggiare l'isolamento o le guarnizioni. Non immergere le cuffie antirumore in acqua. Usare soltanto detergenti che non siano dannosi per chi le utilizza.

**Manutenzione:**

Cuffie antirumore e soprattutto i cuscinetti di tenuta possono consumarsi a lungo andare e pertanto devono essere controllati di frequente se presentano delle spaccature o delle crepe. Sostituire i cuscinetti di tenuta secondo le proprie esigenze, almeno ogni 6 mesi. I vecchi cuscinetti di tenuta vengono estratti ed i nuovi vengono inseriti nell'apposita posizione nelle cuffie, comprimendoli per bene. Anche il rivestimento isolante delle cuffie antirumore vanno sostituite all'occorrenza. Il supporto non deve essere piegato o regolato se non necessario, perché l'elasticità di questo elemento è un fattore importante per mantenere le caratteristiche di isolamento. I sacchetti sigillanti di ricambio possono essere ordinati da SKYLOTEC con il numero di articolo ACS-0278.

**Conservazione:**

Prima e dopo l'uso le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo pulito senza polvere.

#### FR Instructions d'utilisation

Selon la norme EN 352-3:2002. Si vous avez besoin d'informations avancées, veuillez s.v.p. vous adresser au fabricant.

**Produit / Modèle :**

MUTE 26 est de protecteur auditifs de sangle casque avec des capsules de hauteur réglable et coussinets remplaçables (TPE), capsule inserts en mousse et les sangles de maintien de capsule (en acier inoxydable ou en matière plastique). La protection auditive se fixe sur le casque. Utilisée correctement, elle protège des bruits nuisibles. Toute autre utilisation est considérée non conforme et est donc interdite. La protection auditive se fixe sur le casque. Utilisée correctement, elle protège des bruits nuisibles. Toute autre utilisation est considérée non conforme et est donc interdite.

**Recommandations :**

L'utilisateur devra vérifier que le casque de protection auditive est bien ajusté sur les oreilles et entretenu selon les prescriptions du fabricant. Veuillez à toujours le porter en zone de nuisance sonore et à contrôler régulièrement son bon état. Attention: si vous ne suivez pas ces recommandations, l'effet protecteur des casques anti-bruit diminue considérablement.

**Mise en place / Adaptation à la morphologie / Réglage :**

1. La protection auditive est portée sur le casque.
2. Le côté de la protection auditive du casque à fond dans l'ouverture de fente glisser.
3. Créez les capsules à vos oreilles et d'ajuster en déplaçant les capsules. Assurez-vous que les bagues d'étanchéité entourent les oreilles bien et se trouvent près de la tête.
4. En cliquant sur le mécanisme de protection auditive en position de travail ou position de repos à apporter.

**Avertissement :**

Los rajout de housses « hygiéniques » d'absorption de la sueur peut amoindrir les performances de protection auditive offertes par ce dispositif.

**Nettoyage :**

Certaines substances chimiques peuvent affecter ce produit. Veuillez consulter le fabricant pour obtenir des informations avancées. Pour le nettoyer, n'utilisez aucun produit chimique. Le dispositif de protection auditive peut se nettoyer avec un essuie-tout humecté avec de l'eau savonneuse chaude. Laissez-les sécher avant de le réutiliser. N'employez aucune brosse à crins durs ou autres susceptibles d'endommager les coussins ou la mousse absorbante. Ne plongez pas le casque antibruit dans l'eau. Ne plongez pas les casques de protection auditive dans l'eau. N'utilisez que des détergents doux sans conséquence pour l'utilisateur.

**Maintenance :**

Le casque antibruit et particulièrement les coussins peuvent s'user et doivent, de ce fait, être souvent contrôlés, par exemple pour vérifier qu'ils ne présentent pas des signes de cassures ou de fissures. Remplacez les coussins selon le besoin, mais au moins tous les 6 mois. Les coussins usagés seront retirés et remplacés soigneusement par de nouveaux dans les coquilles, en pressant bien uniformément. La mousse absorbante doit être aussi, selon le besoin, être changée dans les coquilles. l'arceau ne doit pas être déformé ou être ajusté inutilement, car la bonne force d'application de cet élément est un facteur important pour le maintien des propriétés d'isolation. Les sachets d'étanchéité de rechange peuvent être commandés auprès de SKYLOTEC sous le numéro d'article ACS-0278.

**Stockage :**

Avant et après l'utilisation, veuillez ranger les casques de protection auditive dans un local propre à l'abri de la poussière.

#### ES Instrucciones de uso

Para el uso según EN 352-3:2002. Dirijase por favor al fabricante si necesita informaciones más detalladas.

**Producto/ Modelo:**

MUTE 26 es protector auditivos correa del casco con las cápsulas de altura ajustable y almohadillas sustitibles (TPE), espuma de insertos de capsula y la capsula que sostiene las correas (acero inoxidable o de plástico). El protector auditivo se lleva en el casco; si se utiliza correctamente, protege de los ruidos fuertes, cualquier otro uso se considera incorrecto y, por lo tanto, no está permitido. El protector auditivo se lleva en el casco; si se utiliza correctamente, protege de los ruidos fuertes, cualquier otro uso se considera incorrecto y, por lo tanto, no está permitido.

**Recomendaciones:**

El usuario debería comprobar si los cascos se ajustan bien a la cabeza y los oídos y son mantenidos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Use permanente- mente los cascos anti-ruido en entornos ruidosos y compruebe periódicamente el estado de los mismos. Atención: el incumplimiento de estas recomendaciones puede reducir considerablemente los efectos protectores de los cascos anti-ruido

**Montaje / Colocación / Ajuste:**

1. La protección auditiva se lleva en el casco.
2. El lado protector auditivo del casco hasta el final en la abertura de la ranuradeslice.
3. Crear las cápsulas a sus oídos y ajustar moviendo las cápsulas. Comprobar que los anillos de estanqueidad encierran los oídos bien y se encuentran cerca de la cabeza.
4. Al hacer clic en el mecanismo de protección para los oídos en posición o posición de reposo a trabajar traer.

**Advertencia:**

La aplicación de "absorbentes de sudor" o "cubiertas higiénicas" sobre los cojincillos puede afectar los efectos insonorizantes de los cascos anti-ruido.

**Limpieza:**

El artículo es sensible a determinadas sustancias químicas. Solicite más información al respecto al fabricante. No use productos químicos para limpiarlo. Los cascos pueden limpiarse con un paño humedecido en lejía jabonosa caliente. Déjelos secar antes de usarlos de nuevo. No utilice cepillos rascantes u otros materiales que puedan dañar el forro insonorizante o las juntas. No sumerja los cascos en agua. Utilice sólo productos de limpieza inocuos para el usuario.

**Mantenimiento:**

Los cascos anti-ruido, y en particular los cojincillos, pueden desgastarse con el uso, por lo que debería comprobarse periódicamente si existen, por ejemplo, indicios de roturas o fisuras. Reponga los cojincillos siempre que haga falta, pero como mínimo cada 6 meses. Retire entonces los cojincillos usados y coloque cuidadosamente los nuevos cojincillos en la posición correcta, apretándolos bien por todos los lados. En caso necesario, reponga también el forro insonorizante de los auriculares. No doble o desajuste innecesariamente la banda acolchada, ya que debe mantener una tensión determinada para preservar las propiedades insonorizantes de los cascos.

**Conservación:**

Conservse los cascos anti-ruido en un local limpio y desprovisto de polvo antes y después del uso.

**Reiniging:**

Dit product kan een negatieve invloed ondervinden van bepaalde chemische stoffen. Nadere gegevens kunnen bij de fabrikant worden aangevraagd. Voor reiniging geen chemische middelen gebruiken. De gehoorbescherming kan met een in warm zeepsop bevochtigde doek gereinigd worden. Laten drogen voor u de oorkappen nieuw gebruikt. Gebruik geen krassende borstels of andere materialen, die dempingsvoering of afdichtingen kunnen beschadigen. Dompel gehoor-beschermers nooit onder in water. Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die onschadelijk zijn voor de gebruiker.

**Onderhout:**

Oorkappen en in het bijzonder de afichtingskussentjes kunnen slijten in het gebruik en moeten daarom geregeld worden onderzocht op bijvoorbeeld tekenen van breuk en scheuren. Vervang de afichtingskussentjes als dat nodig is. uiterlijk echter om de 6 maanden. De oude afichtingskussentjes worden eruit getrokken en nieuwe in de juiste positie zorgvuldig in de oorschelpen aangebracht en overal goed aangedrukt. Ook de isolerende voering van de oorkappen dient als dat nodig is te worden vervangen. De beugel mag niet verbogen of onnodig versteld worden, want de juiste spankracht van dit element vormt een belangrijke factor voor het behoud van de dempingseigenschappen. Las bolsas de sellado de repuesto se pueden pedir a SKYLOTEC con el número de artículo ACS-0278.

**Bewaren:**

Voor en na het gebruik moeten de gehoorbeschermers in schone en stofvrije ruimtes bewaard worden.

#### DK Brugsanvisning

Iht. standard EN 352-3:2002. Skulle du få brug for yderligere informationer, bedes du henvende dig til fabrikanten.

**Produkt / model:**

MUTE 26 er hjelm rem høreværn med højdejusterbare kapsler og udskiftelige ørepuder (TPE), skum indsats kapsel og kapsel falder stropper (rustfrit stål eller plast). Høreværnet monteres på hjelmen. Ved korrekt brug beskytter det mod skadelig støj. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt og derfor ikke tilladt. Høreværnet monteres på hjelmen. Ved korrekt brug beskytter det mod skadelig støj. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt og derfor ikke tilladt.

**Anbefalinger:**

Brugeren skal kontrollere, at høreværnet sidder, som det skal, er korrekt indstillet og vedligeholdes iht. fabrikantens instruksur. Drag omsorg for, at høreværnet benyttes permanent i støjdende omgivelser og at behovet for vedligeholdelse undersøges med jævne mellemrum. Bemærk: Hvis ovenstående anbefalinger tilsidesættes, vil dette få negativ indflydelse på høreværnets beskyttende virkning.

**Placering / Tilpasning / Justering:**

1. høreværn bæres på hjelmen.
2. Høreværnet side af hjelmen helt ind spalteåbningen glide.
3. Opret kapslerne til dine ører og justere ved at flytte kapslerne. Kontroller at tætningsringene omslutte ørerne godt og ligge tæt ind til hovedet.
4. Ved at klikke mekanisme af høreværn i arbejdsposition eller hvileposition til.

**Advarsel:**

Hvis der lægges svedabsorberende materialer eller hygiejnebetæk rundt om skumpuderne, kan dette tænkes at påvirke høreværnets akustiske ydelse.

**Rensning:**

Produktet kan tænkes at tage skade af bestemte kemiske stoffer. Yderligere oplysninger herom ved henvendelse til fabrikanten. Undgå brug af kemiske midler til rensning. Høreværnet renses med en klud, der er vredet op med varm sæbelud. Høreværnet skal være helt tørt, inden det tages i brug igen. Benyt ingen stive børster eller andet, der kan tænkes at beskadige isolerende eller tætnende materialer. Høreværnet må ikke drypes i vand. Benyt kun rengøringsmidler, der er ufarlige for brugeren.

**Vedligeholdelse:**

Høreværnet og især skumpuderne er udsat for slid under brugen og skal derfor undersøges for evt. skader o. lign. med hyppige mellemrum. Skumpuderne udskiftes efter behov, dog mindst hver 6. måned. Brugte skumpuder tages ud, og de nye sættes forsigtigt i. Sørg for, at de kommer til at vende rigtigt og trykkes godt på plads hele vejen rundt. Høreværnets isolering udskiftes ligeledes efter behov. Bøjen må ikke bøjes eller spændes for kraftigt, idet den

rigtige spændkraft er en vigtig faktor for bevarelse af de isolerende egenskaber. Udskiftningssætposer kan bestilles fra SKYLOTEC artikelnummer ACS-0278.

**Opbevaring**

Høreværnet skal opbevares i rene og støvfrie omgivelser før og efter brug.

#### NO Bruksanvisning

Iht. standard EN 352-3:2002. Henvend deg vennligst til produsenten hvis du behøver ytterligere informasjoner.

**Produkt/modell:**

MUTE 26 er hjelm stropp hørselvern med høydejusterbare kapsler og utskiftbare øreklokker (TPE), skum innsatser kapselen og kapselholderemmer (edelstål eller kunststoff). Hørselsvernet bæres på hjelmen. Ved riktig bruk beskytter det mot skadelig støy. Enhver annen bruk regnes som feil bruk, og er derfor ikke tillatt. Hørselsvernet bæres på hjelmen. Ved riktig bruk beskytter det mot skadelig støy. Enhver annen bruk regnes som feil bruk, og er derfor ikke tillatt.

**Anbefalinger:**

Brukeren må kontrollere at hørselsvernet sitter riktig, er bra innstilt og vedlikeholdt iht. produsentens forskrifter. Pass på at hørselsvernet alltid brukes i støymrådet, og at vedlikeholdsbehovet kontrolleres regelmessig. OBS: Hvis disse anbefalingene ikke følges, forminkes vernevirkingen til kapselhørselsvern betraktelig.

**Montering / tilpassing / innstilling:**

1. hørselsvern på hjelmen.
2. Trykk den på muffene på siden av hjelmen i sporåpningen.
3. Lag kapslene til ørene og justere ved å flytte kapslene. Kontroller at tetningsringene omslutte ørene godt og ligge tett inntil hodet.
4. Ved å klikke mekanisme for hørselsvern som skal bringes i arbeidsstilling eller i hvilestilling.

**Advarsel:**

Tetningsputene med "svetteabsorberer" eller "hygienetrekk" kan ha innflytelse på den akustiske effekten til kapselhørselsvernet.

**Rengjøring:**

Dette produktet kan lide ved bruk av bestemte kjemiske substanser. Ytterligere angivelser bør bestilles hos produsenten. Bruk vennligst ingen kjemikalier til rengjøring. Hørselsvernet kan rengjøres med en duk fuktet i varmt såpevann. La det tørke for bruk. Ikke bruk skrapende børster eller andre materialer som kan skade isoleringsføret eller tetningene. Ikke dyp hørselsvernet i vann. Bruk kun rengjøringsmidler som er uskadelige for brukeren.

**Vedlikehold:**

Kapselhørselsvernet, og spesielt tetningsputene kan slites ved bruk, og bør derfor undersøkes hyppig for eksempel for tegn på brudd og riss. Skift ut tetningsputene etter behov, men minst hver 6 måned. De gamle tetningsputene trekkes ut og de nye legges inn i kapslene i riktig posisjon, trykk godt til over alt. Også isoleringsfô- ret til hørselskapslene skal skiftes ut ved behov. Bøylen må ikke bøyes ut av form eller reguleres unødig, for den riktige spennkraften til dette elementet er en viktig faktor for å opprettholde isoleringsegenskapene. Byttetetningsposer kan bestilles fra SKYLOTEC artikknummer ACS-0278.

**Opbevaring:**

Før og etter bruk skal hørselsvernet oppbevares i rene rom uten støv.

#### FI Käyttöohje

Eurooppalaista standardia EN 352-3:2002 vastaava. Lisätietoa saa valmistajalta.

**Tuote/malli:**

MUTE 26 ovat kypärän hiina kuulonsuojaimin korkeussäädettävä kapselit ja vaihdettava pehmusteet (TPE), vaahtosisukset kapseli ja kapselin jolla hihnat (ruostumatonta terästä tai muovia). Kuulosuojamia on käytettävä kypärässä, asiaankuuluvassa käytössä se suojaa haitalliselta melulta, kaikki muu käyttö on määräystenvastaista ja kielletty. Kuulosuojamia on käytettävä kypärässä, asiaankuuluvassa käytössä se suojaa haitalliselta melulta, kaikki muu käyttö on määräystenvastaista ja kielletty.

